

BE PART OF A
BETTER WORLD



1992 **25 JOER** 2017
FAIRTRADE LËTZEBURG

FAIRTRADE NEWS

Mars 2017
n°52

Fairtrade Lëtzebuerg feiert SEINEN 25. GEBURTSTAG!

Seit 1992 engagiert die NGO Fairtrade Lëtzebuerg sich für fairen Handel und Nachhaltigkeit in Luxemburg. Das Motto „Raus aus der Nische“ konnte bei verschiedenen Produkten erfolgreich umgesetzt werden. Viele Menschen haben sich im Rahmen der Produzentenreisen „Meet the Makers“ vor Ort von den Errungenschaften des fairen Handels überzeugen können. Die Fairtrade-Produktvielfalt und -verfügbarkeit in Luxemburg sind gewachsen, die Verkaufszahlen gestiegen, der Bekanntheitsgrad des Fairtrade-Labels sowohl wie der Pro-Kopf-Verbrauch haben zugelegt. Der faire Handel hat konkrete Auswirkungen für mehr als 1,6 Millionen Produzenten und Arbeiter in 75 Ländern des Südens.

Wir bedanken uns bei allen Partnern, die uns seit 25 Jahren auf dem Weg zu einem fairen und solidarischen Handel begleiten!

Feiern Sie mit uns diese Schritte zu einem Plus an Fairness und Genuss!

99

Im Laufe des Jubiläumsjahres
können Sie sich auf einige spezielle
Events und Projekte freuen!



LËTZ' STEP TO FAIRTRADE



DU 1^{ER} AU 14 MAI 2017

Nous vous invitons à participer activement à notre campagne nationale de sensibilisation ! À travers nos gestes au quotidien, nous pouvons lutter contre les injustices du commerce mondial. Choisir un produit Fairtrade ou organiser une action concrète lors de la campagne est un signe de respect vis-à-vis du travail des producteurs et travailleurs au Sud qui, à travers leur adhésion au commerce équitable, peuvent se construire un meilleur avenir de manière autonome.

Pour avoir des idées d'actions à organiser, allez sur www.fairtrade.lu et inscrivez-vous !

NOUVEAUTÉ : GRAND DÉFI DU PIQUE-NIQUE FAIRTRADE

12, 13 ET 14 MAI 2017

Notre objectif : organiser ensemble avec vous, votre organisation, entreprise, commune, association ou classe au moins 25 pique-niques équitables à travers tout le pays, tout au long du weekend du 12 au 14 mai.



WORLD FAIRTRADE CHALLENGE

Fairtrade Lëtzebuerg est un acteur de la **campagne internationale World Fairtrade Challenge** qui aura lieu du 12 au 14 mai et à laquelle se joint tout le mouvement Fairtrade au monde entier. Vous pouvez donc être doublement actifs : Participez à la plus grande fête internationale du commerce équitable et soutenez les producteurs et les travailleurs dans le Sud !



REGARDS CROISÉS SUR LES 25 ANS DE FAIRTRADE LËTZEBUERG

Charel
Margue

Directeur de recherches
TNS Ilres



Avoir 25 ans... quelle chance ! Peut-être pas, c'est l'âge des jeunes-adultes. Adulte déjà, oui ! Jeune encore ? Je veux bien l'espérer, pas évident car les jeunes vieux ne sont malheureusement pas si rares.

Une période de 25 ans – c'est une génération, considération du démographe que je suis : il faut donc penser futur, transmission, relève – s'arrêter un moment pour repartir de plus beau. Bon anniversaire et félicitations à tous les collaborateurs actuels et anciens de Fairtrade et tous ceux et toutes celles qui ont donné naissance à l'initiative en 1992.

25 ans, l'âge moyen de mes enfants : ils ont trouvé leur voie, enfin il se sont engagés dans une voie, la leur – ils se sont donnés un objectif. Le point commun entre ma vie familiale et Fairtrade : voir grandir, soutenir, observer, risquer, rêver, s'aventurer, savoir ne pas se taire, rendre possible...

Je peux témoigner à travers les études d'opinion que l'asbl m'a confié de réaliser que le commerce équitable a conquis l'opinion publique en 25 ans (près de 9 personnes sur 10 connaissent le label Fairtrade). Au bout de 25 ans, Fairtrade s'est fait non seulement un nom, mais encore une réputation forte, pouvant se targuer d'un grand capital « sympathie / confiance ».

Cette réputation forte équivaut liberté et responsabilité : responsabilité vis-à-vis des producteurs, du commerce et des consommateurs. Liberté et devoir de parole vis-à-vis des décideurs, surtout au niveau du Luxembourg, qu'ils soient institutionnels ou privés. Voilà pourquoi je souhaite à Fairtrade de rester jeune et persistant : c'est-à-dire vigilant, baroudeur, rebelle, capable de pousser des coups de gueule, de ne pas s'installer, de ne pas se faire récupérer en ces temps de tentation du green washing et où la RSE (responsabilité sociale des entreprises) n'est souvent qu'un chapitre des rapports d'activité sans grande cohérence avec le vécu au quotidien. Ce n'est qu'ainsi que Fairtrade gardera sa raison d'être et restera fidèle à ses valeurs : le combat pour la justice et la solidarité.

Que l'aventure continue...

Monique
Ludovicy

Conseiller de Direction 1^{re} classe,
Responsable Restopolis-Services



La restauration scolaire et universitaire et le commerce équitable vont de pair depuis des années. Restopolis, le service de restauration scolaire et universitaire du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse (MENJE) s'engage à appuyer les initiatives de l'ONG Fairtrade Lëtzebuerg et à soutenir activement les petits producteurs organisés en coopératives pour commercialiser les aliments qui ne peuvent pas être produits sous nos latitudes. Nous assumons un rôle éducatif en sensibilisant nos convives, par le biais de la vente d'aliments et de boissons Fairtrade, aux produits équitables et aux actions de Fairtrade Lëtzebuerg. Nos convives ont donc l'occasion unique d'être familiarisés dès l'adolescence aux produits de qualité labellisés Fairtrade et de faire connaissance d'une forme plus durable du commerce.

Je profite de cet anniversaire pour signaler que Restopolis aime bien poursuivre le chemin vers un futur plus équitable côte à côte avec Fairtrade Lëtzebuerg asbl.

Christianne
Wickler

Fondatrice et
administrateur déléguée
Pall Center Exploitation S.A.



Handel ass e mënschlechen Akt tëschent zwou Persounen, a wann et heescht mënschlech, da muss et och heeschen: fair.

Also soll den Handel fair sinn an dofir hu mir als Geschäftsleit eng ganz grouss Responsabilitéit fir beim fairen Handel och matzemaachen. Ouni Fairness kréie mir déi Kéier net, déi mir musse kréien. Mir kënnen net just géint eppes militéieren, mir müssen am Handel mam gudden Beispill virgoen. Mam fairen Handel hu mir eng formidabel Opportunitéit fir dëst dobaussen ze weisen.



VERÄNDERT DER FAIRE HANDEL DIE GESELLSCHAFT?



Eine erste wissenschaftliche und unabhängige Studie hat sich mit der Frage beschäftigt, ob der faire Handel auch in den Ländern des Nordens, hier am Fallbeispiel Deutschland, Wirkung zeigt.

Die Autorin der Studie, welche vom Centrum für Evaluation (CEval) aus Saarbrücken durchgeführt wurde, kommt zu dem vorläufigen Schluss: „Sowohl in Zivilgesellschaft, Politik und öffentlicher Verwaltung als auch bei Handel und Herstellern sowie bei den Konsumentinnen und Konsumenten kann, wenngleich in unterschiedlichem Ausmaß, ein Trend hin zu einem veränderten Bewusstsein und Verhalten festgestellt werden. Die Ergebnisse der Studie deuten darauf hin, dass die Fair-Handels-Bewegung mit ihrem Engagement in der Informations-, Öffentlichkeits- und Bildungsarbeit, durch die

Vernetzung mit zahlreichen gesellschaftlichen Akteuren, ihre politische Lobby- und Kampagnenarbeit und im Zusammenspiel mit weiteren gesellschaftlichen Kräften zu dieser Entwicklung relevante Beiträge geleistet hat.“

FAIRER HANDEL WIRKT!

Auch hier in Luxemburg ist der faire Handel in vielen gesellschaftlichen Bereichen präsent und hat eine deutliche Ausweitung erfahren. Sein Konzept stellt sich als anschlussfähig an die wirtschaftlichen Ziele und Nachhaltigkeitsbestrebungen von Unternehmen dar. Auch auf kommunaler Ebene, insbesondere im Rahmen des Projektes „Fairtrade Gemeng“, hat die Bedeutung des fairen Handels u.a. für die öffentliche Beschaffung zugenommen.



Die Konsumentinnen und Konsumenten greifen öfter zu fair gehandelten Produkten und wissen mehr über fairen Handel als vor 15 Jahren.

In Luxemburg kennen 94% der Ende 2015 befragten Personen das Fairtrade-Label und 65% kaufen

COMPRENDRE FAIRTRADE

À travers les réseaux de producteurs de l'Afrique, de l'Amérique latine et de l'Asie, qui sont représentés dans le conseil d'administration de Fairtrade International, les organisations de producteurs défendent leurs intérêts sur le plan international. Les producteurs et travailleurs Fairtrade participent donc activement au développement des standards internationaux Fairtrade. **Le système Fairtrade est le seul système dans lequel les réseaux de producteurs possèdent 50% des voix.**

regelmäßig Fairtrade-Produkte. Der faire Handel ist glaubwürdig durch sein greifbares Konzept, durch nachvollziehbare Evaluierung und ein großes, breit aufgestelltes ehrenamtliches Engagement.

Doch es gibt weiterhin noch große Herausforderungen, sei es in der grundlegenden Veränderung politischer Rahmenbedingungen oder internationaler Geschäftspraktiken.

Die Studie „Verändert der faire Handel die Gesellschaft?“ des CEval finden Sie im Download auf www.fairtrade.lu

UTILISATION DE PRODUITS FAIRTRADE DANS LES ÉTABLISSEMENTS AU NIVEAU COMMUNAL

8 SUR 10

personnes préféreraient que les cantines scolaires, les maisons relais, les crèches et les établissements publics établis dans leur commune respective utilisent des produits Fairtrade lorsque ces produits ne sont de toute façon pas cultivés dans nos régions.



(Source : sondage TNS-Ilres réalisé en décembre 2015)

À VOS AGENDAS

5 AVRIL 2017

Lunch-débat sur la thématique des minerais de conflit avec Stefan Reinhold (CIDSE) au CITIM

26 AVRIL 2017

Soirée Hungry Planet avec Slow Food aux Rotondes

27 AVRIL 2017

Concert de bienfaisance avec les deux musiciennes japonaises Kana Madaram (trompette) et Kuge Mirai (piano) à Walferdange

1^{ER} - 14 MAI 2017

Campagne Lätz' Step to Fairtrade

LYCÉE MICHEL-RODANGE LUXEMBOURG WIRD FAIRTRADE SCHOOL



Am Valentinstag dieses Jahres wurde das Lycée Michel-Rodange Luxembourg als Fairtrade School zertifiziert. Bereits in den Monaten davor hat das LMRL den fairen Handel durch konkrete Aktionen gefördert: Workshop Angebote im Rahmen unserer „Lätz' Step“ Kampagne 2016 oder der „Fuussendeeg“ des Gymnasiums, ein faires Frühstück für die gesamte Schule, der Verkauf von Rosen aus fairem Handel...



LINGOTS D'OR ÉQUITABLES

En décembre dernier, la Banque et Caisse d'Épargne de l'État (BCEE) a lancé officiellement sur le marché luxembourgeois le 1^{er} lingot d'or portant la certification « Fairtrade ».

Ces lingots ne sont pas seulement un investissement durable et solidaire, mais se prêtent également de manière idéale comme cadeau pour des naissances, des baptêmes ou des communions.

Les lingots d'or « à valeurs ajoutées » sont disponibles en 5 g respectivement 10 g dans les agences de la BCEE.



ACHATS ÉQUITABLES EN LIGNE

Saviez-vous qu'il est possible de vous faire livrer des produits Fairtrade à domicile ? Le supermarché en ligne **luxcaddy** vous propose, dans la rubrique « partner shops », de faire votre choix entre de délicieux chocolats équitables des marques Naturata ou Chocolats du Cœur, du café Fairtrade et bio du Moulin Dieschbourg, mais aussi de la confiture, du riz et bientôt encore d'autres produits.

www.luxcaddy.lu



KALANI, LA NOUVELLE MARQUE DE LINGE DE LIT QUI VA MÉTAMORPHOSER VOS NUITS !

Kalani est une marque née d'un subtil mélange entre passion, remise en question et l'envie d'entreprendre pour offrir du linge de maison de qualité à un prix tout doux, tout en respectant les êtres humains et l'environnement. **Toute la collection est en 100% coton Fairtrade et 100% bio (GOTS).** Kalani franchit même un cap en renseignant en toute transparence sur son site les coûts de chaque étape de sa production et de sa distribution.

La collection se compose aujourd'hui de 4 matières différentes et 6 couleurs intemporelles, le tout dans une multitude de tailles différentes.

Plus d'informations et commande sur www.kalani-home.com

LABEL FAIRTRADE ZONE POUR L'HÔPITAL INTERCOMMUNAL DE STEINFORT

En novembre dernier, l'Hôpital Intercommunal de Steinfort a été certifié Fairtrade Zone. Cet engagement pour le commerce équitable reflète les valeurs de l'institution, qui met l'être humain au centre et adopte au quotidien une attitude solidaire, fondée sur le respect de l'autre et de son travail. La cantine de l'établissement propose du café, des jus, du thé, des bananes ainsi que du miel Fairtrade. www.his.lu



KEHLEN, LA 27^E « FAIRTRADE GEMENG » AU LUXEMBOURG

À l'occasion de sa certification en novembre 2016, la commune a offert un généreux don de 3 500 € à l'ONG Fairtrade Lëtzebuerg pour son travail de sensibilisation.

« Nous sommes tous d'accord qu'il faille rémunérer chacun correctement pour son labeur. Le grand défi est de ne pas l'oublier au moment de faire nos courses. En tant que « Fairtrade Gemeng », nous encourageons le commerce équitable à travers nos achats publics et nous invitons - et motiverons - l'ensemble de la population à suivre cette même logique », soulignait le bourgmestre Guy Scholtes lors de la remise du certificat.



Découvrez l'intégralité des articles et toute l'actualité de Fairtrade Lëtzebuerg sur

WWW.FAIRTRADE.LU



IMPRESSUM: HERAUSGEBER Fairtrade Lëtzebuerg a.s.b.l. | 2a, rue de la Gare | L-6910 Roodt-sur-Syre | Telefon: +352 35 07 62 | E-Mail: info@fairtrade.lu | www.fairtrade.lu MITARBEITER Laura Sophie Gaißmaier, Chantal Gary, Simon Glorieux, Jan Guth, Mara Hader, Véronique Heitz, Geneviève Krol, Valérie Murat, Fernande Schammel, Alice Zehner, Jean-Louis Zeien. FOTOS Aravis Media, Banque et Caisse d'Épargne de l'État, Comed, Commune de Kehlen, Dominique Gaul, Fairtrade Deutschland, Fairtrade Foundation, Fairtrade Lëtzebuerg a.s.b.l., Hôpital Intercommunal de Steinfort, Jean Bettingen, KALANI S.A., Martine May, Ola Höiden, Pierre Levy, Romain Schank. LAYOUT Comed IMPRESSION Reka / Imprimé sur papier 100% recyclé



JOIN US ON FOLLOW US ON